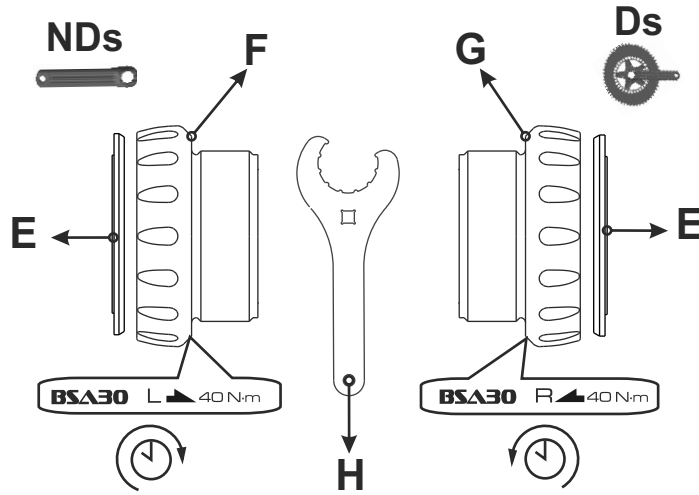


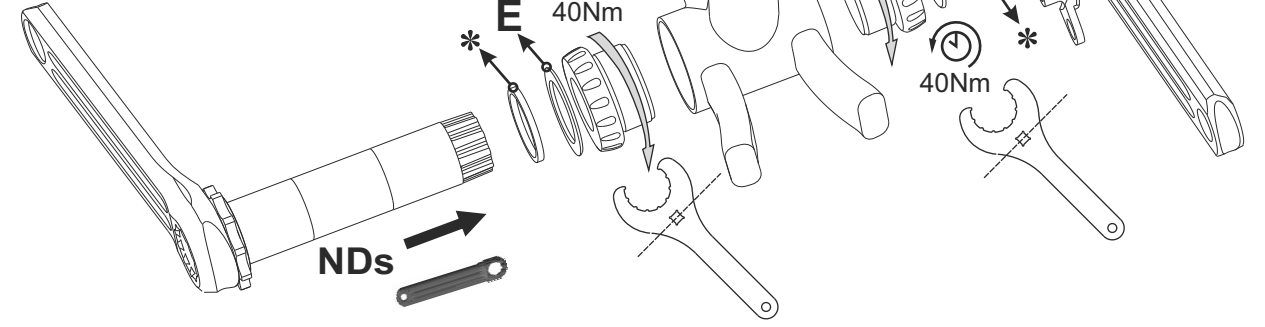


ROTOR COMPONENTES TECNOLÓGICOS SL
Pol.Ind. Commar. C/Miño, 16-18, 28864, Ajalvir, Madrid, Spain
Phone: +34 91 884 38 46. Fax: +34 91 884 38 65

www.rotorbike.com
info@rotorbike.com



#1	EX1 REX1	EX2 REX2	A	B	C	D
XC2 REX1.1 REX1.2 REX2.1 REX2.2	68mm	Ds NDS				
	68mm	Ds NDS	x1		x1	
XC3	73mm	Ds NDS		x1		x1
	73mm	Ds NDS	x1		x1	



ES [PEDALIER BSA30 CARRETERA Y MONTAÑA. MANUAL DE USUARIO]
Las especificaciones actuales del producto pueden variar debido a mejoras sin previo aviso. Revisado: 04/2015

E - SELLO DE SILICONA **G** - CONJ. CAZOLETA DERECHA
F - CONJ. CAZOLETA IZQUIERDA **H** - LLAVE DE INSTALACIÓN BSA 30

SENTIDO ANTIHORARIO **SENTIDO HORARIO**

NDS - IZQUIERDA **Ds** - DERECHA

MTB **CARRETERA**

1 CUADROS COMPATIBLES
Consulte con su distribuidor o fabricante del cuadro para confirmar que es compatible con el pedalier BSA30.
Atención!: Este pedalier sólo es compatible con cuadros con rosca BSA.

2 BIELAS COMPATIBLES
COMPATIBILIDAD CON TODA LA GAMA DE BIELAS ROTOR 3D+/REX1/REX2:
Siga el paso #1 de la instalación.
Consulte los manuales de usuario de sus bielas ROTOR para más información.
¡Compruebe que no hay interferencia entre las cazoletas BSA30 y cualquier otra parte de las bielas!

No lavar nunca con agua a alta presión.
Aplicar una pequeña cantidad de fijador de roscas de resistencia media a la rosca de las cazoletas.

#1 PASO #1. INSTALACIÓN DE CAZOLETAS Y BIELAS
A - 2,5 mm ESPACIADOR DE ALUMINIO **C** - 8,5 mm ESPACIADOR DE ALUMINIO
B - 5,5 mm ESPACIADOR DE ALUMINIO **D** - 11,5 mm ESPACIADOR DE ALUMINIO

68 mm - CAJA 68 mm **73 mm - CAJA 73 mm**

MTB

* Espaciadores no incluidos.
Utilizar los suministrados con las bielas ROTOR según el paso #1.

Instalación de las cazoletas.
Use la llave de instalación BSA30.
Alinee la llave dinamométrica.
Apriete a un par de 40 Nm.

Si desea más información acerca de la instalación, mantenimiento y garantía, visite:
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

EN [BSA30 ROAD & MTB BOTTOM BRACKET. INSTALLATION GUIDE]
Product specifications may change for improvement without notice. Revisado: 04/2015

E - SILICONE SEAL **G** - RIGHT CUP ASSEMBLY
F - LEFT CUP ASSEMBLY **H** - BSA30 INSTALLATION WRENCH

TURN ANTICLOCKWISE **TURN CLOCKWISE**

NDS - NON-DRIVE SIDE **Ds** - DRIVE SIDE

MTB **ROAD**

1 FRAME COMPATIBILITY
Consult frame dealer or frame manufacturer to ensure that your frame is compatible with BSA30 bottom bracket.
Warning!: This BB is only compatible with BSA threaded frames.

2 CRANK COMPATIBILITY
FULL RANGE OF ROTOR 3D+/REX1/REX2 CRANKS:
Follow Installation Step #1.
See ROTOR cranks' user manuals for further reference.
Ensure there is no interference between BSA30 cups and other crank parts!

Never clean with high pressure water.
Apply a thin coat of medium strength thread locker to the threads of BSA Cups.

#1 STEP #1. CUPS & CRANKS INSTALLATION
A - 2,5 mm ALLOY SPACER **C** - 8,5 mm ALLOY SPACER
B - 5,5 mm ALLOY SPACER **D** - 11,5 mm ALLOY SPACER

68 mm - 68 mm SHELL **73 mm - 73 mm SHELL**

MTB

* Spacers not included.
Use the spacers included with the ROTOR cranksets defined in the step #1.

Crank installation.
Use the BSA30 installation wrench.
Align torque wrench.
Tighten the cups to 40 Nm.

For more information about installation, maintenance, and warranty, visit:
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

DE [ROTOR BSA30 ROAD & MTB INNENLAGER. MONTAGEANLEITUNG]
Die Produktspezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung für Verbesserungen ändern. Überarbeitet 04/2015

E - SILIKONDICHTUNG **G** - LAGERSCHALE RECHTS
F - LAGERSCHALE LINKS **H** - ROTOR BSA30 MONTAGESCHLÜSSEL

GEGEN DEN UHRZEIGERSINN DREHEN **IM UHRZEIGERSINN DREHEN**

NDS - NICHT ANTRIEBSSEITE **Ds** - ANTRIEBSSEITE

MTB **ROAD**

1 KOMPATIBILITÄT ZU RAHMEN
Kontaktieren Sie den Händler des Rahmens, oder Hersteller des Rahmens, um sicherzustellen, dass Ihr Rahmen kompatibel mit ROTOR BSA30 Innenlagerschalen ist.
Warnung!: Dieses INNENLAGER ist nur mit BSA Gewinde Rahmen kompatibel.

2 KOMPATIBILITÄT ZU KURBELN
Das komplette Angebot der ROTOR 3D+/REX1/REX2 KURBELN:
Folgen Sie Montage Schritt #1.
Für weitere Informationen lesen sie bitte die Bedienungsanleitungen für ROTOR-Kurbeln.
Stellen Sie sicher, dass keine Beeinträchtigung zwischen den BSA30 Lagerschalen und Teilen der Kurbelgarnitur besteht!

Niemals mit einem Hochdruckreiniger reinigen. Tragen Sie eine dünne Schicht mittelfester Schraubensicherung (Loctite 641 oder ähnlich) auf die Gewinde der Lagerschalen auf.

#1 SCHRITT #1. Lagerschale & Kurbelmontage
A - 2,5 mm SPACER ALUMINIUM **C** - 8,5 mm SPACER ALUMINIUM
B - 5,5 mm SPACER ALUMINIUM **D** - 11,5 mm SPACER ALUMINIUM

68 mm - 68 mm Gehäusebreite **73 mm - 73 mm Gehäusebreite**

MTB

* Spacer nicht enthalten.
Benutzen Sie die Spacer, welche der ROTOR Kurbelgarnitur beiliegen und in Schritt #1 definiert werden.

Kurbelmontage.
Benutzen sie den BSA30 Montageschlüssel.
Drehmomentschlüssel einstellen.
Die Lagerschalen mit 40 Nm Drehmoment anziehen.

Für weitere Montage-, Wartungs- und Gewährleistungsinformationen besuchen Sie bitte:
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

FR [GUIDE D'INSTALLATION DU BOITIER BSA30]
Les spécifications des produits peuvent changer sans préavis à des fins d'amélioration. Revisado: 04/2015

E - JOINT SILICONE **G** - CUVETTE DROITE
F - CUVETTE GAUCHE **H** - CLÉ DE MONTAGE DU BSA30

TOURNER DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE **TOURNER DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**

NDS - COTÉ OPPOSÉ AUX PLATEAUX **Ds** - COTÉ PLATEAUX

VTT **ROUTE**

1 COMPATIBILITÉ DES CADRES
Consultez votre fabricant de cadre ou revendeur pour vous assurer que le boîtier BSA30 est compatible avec votre cadre.
Attention! Ce boîtier n'est compatible qu'avec les cadres fileté BSA

2 COMPATIBILITÉ DES PÉDALIERS
PEDALIER ROTOR 3D+/REX1/REX2:
Suivre les instructions de l'étape 1
Voir les manuels d'utilisation des pédaliers ROTOR pour plus d'informations.
Assurez-vous qu'il n'y a pas de contact entre le roulement et la manivelle

Ne jamais nettoyer avec de l'eau à haute pression
Appliquez une fine couche de frein filet (force moyenne) sur les filetages des cuvettes.

#1 ETAPE #1. Montage des cuvettes et du pédalier
A - RONDELLE ALU 2,5 mm **C** - RONDELLE ALU 8,5 mm
B - RONDELLE ALU 5,5 mm **D** - RONDELLE ALU 11,5 mm

68 mm - Boîtier 68 mm **73 mm - Boîtier 73 mm**

MTB

* Entretoises non incluses.
Utilisez les Spaceurs fournis avec les pédaliers (Cf l'étape #1.)

Montage du pédalier
Utiliser la clé spécifique BSA30
Aligner une clé dynamométrique
Serrer la cuvette à 40 Nm

Pour plus d'informations sur le montage, l'entretien et la garantie, visitez:
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

IT [ROTOR BSA30 STRADA/MTB. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE]
Le specifiche del prodotto possono cambiare senza preavviso. Versione del: 04/2015

E - GUARNIZIONE IN SILICONE **G** - CALOTTA D'ASSEMBLAGGIO DESTRA
F - CALOTTA D'ASSEMBLAGGIO SINISTRA **H** - CHIAVE PER L'INSTALLAZIONE DEL BSA30

GIRO ANTIORARIO **GIRO ORARIO**

NDS - LATO NON DI GUIDA **Ds** - LATO GUIDA

MTB **STRADA**

1 COMPATIBILITÀ DEL TELAIO
Consultare il rivenditore oppure il produttore del telaio per garantire la piena compatibilità con il movimento centrale BSA30.
Attenzione: questo movimento centrale è compatibile solo con telai BSA filettati.

2 COMPATIBILITÀ DELLA GUARNITURA
TUTTA LA GAMMA COMPLETA DELLE PEDIVELLE ROTOR 3D+/REX1/REX2:
Segui le istruzioni al passo #1.
Per ulteriori informazioni, vedere i manuali d'uso delle guarniture ROTOR.
Assicurarsi che non vi sia alcuna interferenza tra le calotte BSA30 ed altre parti della guarnitura!

Non pulire mai con getti d'acqua ad alta pressione.
Applicare un sottile strato di frenafilietti di resistenza media ai filetti delle calotte del movimento centrale.

#1 PASSO #1. INSTALLAZIONE DELLE CALOTTE E DELLA GUARNITURA
A - DISTANZIALE IN ALLUMINIO DA 2,5 mm **C** - DISTANZIALE IN ALLUMINIO DA 8,5 mm
B - DISTANZIALE IN ALLUMINIO DA 5,5 mm **D** - DISTANZIALE IN ALLUMINIO DA 11,5 mm

68 mm - 68 mm scatola movimento **73 mm - 73 mm scatola movimento**

MTB

* Distanziali non inclusi.
Utilizzare i distanziali inclusi nella confezione della ROTOR. Vedi passo 1.

Installazione della guarnitura.
Usa la chiave per l'installazione del BSA30
Allineare la chiave dinamometrica
Serrare le calotte a 40 Nm.

Per ulteriori informazioni su installazione, manutenzione e garanzia, visita il sito:
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

NL [ROTOR BSA30 RACE & MTB BOTTOM BRACKET MONTAGE HANDLEIDING]
Product specifications kunnen worden verbeterd zonder melding. Revisado: 04/2015

E - SILICONEN AFDICHTRING **G** - RECHTER CUP
F - LINKER CUP **H** - BSA30 MONTAGE SLEUTEL

DRAAI LINKSOM **DRAAI RECHTSOM**

NDS - NIET-AANDRIJF ZIJDE **Ds** - AANDRIJF ZIJDE

MTB **RACE**

1 FRAME COMPATIBILITEIT
Neem contact op met de dealer van het frame om er zeker van te zijn dat uw frame compatibel is met het BSA30 bottom bracket.
Waarschuwing!: Dit Bottom Bracket is enkel compatibel met een BSA bracket pot.

2 CRANK COMPATIBILITEIT
ALLE MODELLEN ROTOR 3D+/REX1/REX2 CRANKS:
Volg Installatie Stap #1.
Bekijk voor meer informatie, de ROTOR crankset handleiding.
Ga na dat er geen contact is tussen de press-fit cups en overige crank delen!

Reinig nooit met een directe waterstraal.
Breng een dunne laag medium sterkte loctite aan op de draad van de cups.

#1 STAP #1. CUPS & CRANKS MONTAGE
A - ALUMINIUM VULRING 2,5 mm **C** - ALUMINIUM VULRING 8,5 mm
B - ALUMINIUM VULRING 5,5 mm **D** - ALUMINIUM VULRING 11,5 mm

68 mm - 68 mm bracket pot **73 mm - 73 mm bracket pot**

MTB

* Vulringen niet meegeleverd.
Gebruik de vulringen die met het ROTOR crankstel zijn meegeleverd, stap #1.

Crank montage.
Gebruik de BSA30 montage sleutel.
Gebruik een momentsleutel
Zet de cups vast op 40 Nm.

Voor meer informatie betreffende montage, onderhoud en garantie, bezoek:
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

KR [BSA30 ROAD & MTB 바텀브라켓 장착 가이드]
제품 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다. 작성: 2015/04

E - 실리콘실 **G** - 우측 컵어셈블리
F - 좌측 컵어셈블리 **H** - BSA30 전용 공구

반시계방향으로 회전 **시계방향으로 회전**

NDS - 논-드라이브 사이드 **Ds** - 드라이브 사이드

MTB **ROAD**

1 호환 프레임
가까운 로터바이크 전문점에서 BSA30 바텀 브라켓과 호환 여부를 확인하십시오
주의!: 본 제품은 BSA규격 프레임과 호환됩니다.

2 호환 크랭크
로터바이크의 모든 3D+/REX1/REX2 크랭크 장착 가이드 1단계 참고.
보다 자세한 사항은 로터-크랭크 매뉴얼을 참고하십시오.
프레스핏 컵과 크랭크 간에는 간섭이 없어야 합니다.

고압 물세척을 하지 마십시오
중간 강도의 락-타이트를 얇게 도포 후 장착하기를 권장합니다.

#1 1단계. 컵과 크랭크의 장착
A - 2.5 mm 알루미늄 스페이스 **C** - 8.5 mm 알루미늄 스페이스
B - 5.5 mm 알루미늄 스페이스 **D** - 11.5 mm 알루미늄 스페이스

68 mm - 68 mm SHELL **73 mm - 73 mm SHELL**

MTB

* 크랭크에 포함되어 있는 스페이스를 사용하십시오 (스페이스 차트 참고).
크랭크의 설치
BSA30 전용 공구를 사용하여 장착하십시오.
토크렌치를 사용하여 장착을 마감합니다.
(정확한 장착을 위하여 주기적으로 토크렌치를 튜닝하여야 합니다)
40 Nm의 강도로 컵을 장착합니다.

장착, 정비 그리고 워런티에 대한 자세한 사항은 www.rotorbike.co.kr에서 확인하십시오.

CN-TW [BSA30公路及山地自行車中軸安裝指南]
產品規格可能因改良而修改，恕不另行通知。修改日期: 04/2015

E - 矽樹脂封密環 **G** - 右側中軸杯
F - 左側中軸杯 **H** - ROTOR BSA30板手

以反時針方向轉動 **以順時針方向轉動**

NDS - 非傳動側 **Ds** - 傳動側

山地自行車 **公路自行車**

1 兼容的車架
請向車架經銷商或製造商查詢，以確保你的車架與BSA30中軸杯兼容
警告: 此中軸杯兼容 BSA螺紋車架

2 兼容的曲柄
全線的 ROTOR 3D+/REX1/REX2 曲柄:
請按照安裝指南#1
請閱 ROTOR 牙盤用戶手冊以作參考
確保 BSA30 中軸杯和其他曲柄零件之間沒有排斥!

請勿用高壓水槍沖洗軸承部份。
請對中軸碗的螺紋塗加一層裝配膏或專用黃油。

#1 步驟 #1. 中軸杯和曲柄的安裝
A - 2.5 mm 合金墊圈 **C** - 8.5 mm 合金墊圈
B - 5.5 mm 合金墊圈 **D** - 11.5 mm 合金墊圈

68 mm - 68 mm 外殼 **73 mm - 73 mm 外殼**

MTB

* 不包含墊片。
在步驟 #1 ROTOR 曲柄的安裝過程中使用墊片。

曲柄安裝
使用 BSA30 的安裝扳手。
對齊扭矩扳手。
把中軸杯擰緊至 40 Nm。
如需更多關於安裝、維護和保修信息，請訪問：
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

JP [BSA30ロード/MTBボトムブラケット取付けガイド]
改良のため、製品の仕様を予告なく変更することがあります。改訂: 2015年04月

E - シリコンシール **G** - 右カップ部品
F - 左カップ部品 **H** - BSA30取付けレンチ

反時計回りに回す **時計回りに回す**

NDS - ノンドライブサイド **Ds** - ドライブサイド

MTB **ROAD**

1 フレーム互換性
圧入式のBSA30ボトムブラケットがお持ちのフレームに合うかどうかは、フレームの販売店またはメーカーにお問い合わせください
警告: このボトムブラケットは、BSAスレッドフレームのみ互換性があります。

2 クランク互換性
ROTOR 3D+/REX1/REX2 クランク使用の場合:
上記のステップ#1の手順に従ってください。
詳細についてはROTORクランクのユーザーマニュアルをご覧ください。
圧入式カップと他のクランク部品の間に障害物がないことを確認してください!

高圧水洗浄不可
BBカップスレッドには、スレッドロッカー (中強度) を薄く塗布する。

#1 ステップ#1. カップの取付け
A - 2.5 mm アロイスパーサー **C** - 8.5 mm アロイスパーサー
B - 5.5 mm アロイスパーサー **D** - 11.5 mm アロイスパーサー

68 mm - 68 mm シェル **73 mm - 73 mm シェル**

MTB

* スペーサーは付属しません。
ステップ#1で説明のROTORクランクセットを使用する場合はクランクに付属のスペーサーを使用してください。(組合せ表参照)
クランクの取付け
付属のBSA30取付けレンチを使用してください。
取付けレンチにトルクレンチを組み合せてください。
40Nmでカップを締めてください。
取付け、メンテナンス、保証の詳細については、下記参照してください。
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

TH [คู่มือการติดตั้งกระโหลกแบบ BSA30 Road & MTB]
ข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่มีการแจ้งให้ทราบล่วงหน้า. ปรับปรุง: 04/2015

E - ซีลซิลิโคน **G** - ถ้วยกระโหลกขวา
F - ถ้วยกระโหลกซ้าย **H** - ประแจสำหรับประกอบ BSA30

หมุนทวนเข็มนาฬิกา **หมุนตามเข็มนาฬิกา**

NDS - ฝั่งตรงข้ามไบจาน **Ds** - ฝั่งไบจาน

เลือกภูเขา **เลือกหมอบ**

1 เฟรมที่สามารถใช้ได้
ปรึกษาคู่ค้าตัวแทนจำหน่าย หรือผู้ผลิตเฟรมเพื่อให้อันแจว่าเฟรมของท่านสามารถใช้งานได้กับถ้วยกระโหลกแบบ BSA30 คำเตือน! ถ้วยกระโหลกสามารถใช้ได้กับเฟรมเกลียวอังกฤษ (BSA) เท่านั้น

2 ขาจานที่สามารถใช้ได้
ขาจาน ROTOR 3D+/REX1/REX2 ทุกรุ่น
ปฏิบัติตามขั้นตอนการติดตั้ง #1
ดูคู่มือขาจาน ROTOR เพื่ออ้างอิง
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีส่วนใดของขาจานเสียดสีกับถ้วยกระโหลก

ห้ามไม่ให้ทำความสะอาดการใช้งานแรงดันสูง
ทาโล๊ตที่เคลือบด้วยกระโหลก

#1 ขั้นตอน #1. การติดตั้งถ้วยกระโหลก และขาจาน
A - แนวนรองอัลลอยหนา 2.5 มม. **C** - แนวนรองอัลลอยหนา 8.5 มม.
B - แนวนรองอัลลอยหนา 5.5 มม. **D** - แนวนรองอัลลอยหนา 11.5 มม.

68 mm - ขนาด 68 มม. **73 mm - ขนาด 73 มม.**

MTB

* ไม่ได้รวมแหวนรองหมอบ
ใช้แหวนรองที่หมอบกับขาจาน ROTOR

การติดตั้งขาจาน
ใช้ประแจสำหรับการประกอบ BSA30
ใช้ประแจทอนัด
ขันถ้วยกระโหลกด้วยน้ำหนัก 40 Nm

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้ง การซ่อมบำรุง และการรับประกันคุณภาพ กรุณาเยี่ยมชม
www.rotorbike.com
info@rotorbike.com

